



Abteilung 29  
Landesagentur für Umwelt  
Amt für Gewässerschutz

Ripartizione 29  
Agenzia provinciale per l'ambiente  
Ufficio tutela acque

Prot. Nr. 29.4. 62.05.01 / 3148

Ihr Z. / Vs. rif.

Bozen / Bolzano, 05. Okt. 2006

Sachbearbeiter  
Technico incaricato geom. Marco Marazzi /ps

Telefon / Telefono (0039) 0471 411865

An  
Eco-Center AG  
Rechtes Eisackufer 21/A

**39100 BOZEN**

A  
Eco-Center Spa  
Via lungo Isarco Destro 21/A

**39100 BOLZANO**

u.z.K. An den  
Bürgermeister der Gemeinde Altrei

**39040 ALTREI**

e.p.c. Al  
Sindaco Comune di Anterivo

**39040 ANTERIVO**

An das  
Labor für Wasseranalysen

**IM HAUSE**

Al  
Laboratorio analisi acqua

**SEDE**

**Kläranlage Altrei (1000 EW) - Eco-Center AG -  
Revision der Ermächtigung zur Ableitung der  
Abwässer.**

Nach Einsicht in die an die Gemeinde Altrei erteilte  
Ermächtigung vom 24.02.2005 zur Ableitung der  
Abwässer, der Kläranlage Altrei;

Nach Einsicht in das Schreiben der Eco-Center AG  
vom 13.09.2006, Prot. Nr. P0047417, mit welchem  
diese um die Übertragung der Inhaberschaft der  
Ermächtigung ansucht, nachdem die Gemeinde  
Altrei den Betrieb der Kläranlage Altrei der Eco-  
Center AG übertragen hat;

Festgestellt, dass daher die Ergänzung und  
Revision der Ermächtigung zur Ableitung der  
Abwässer erforderlich ist;

**Impianto di depurazione di Anterivo (1000 ae)  
- Eco-Center Spa - Revision dell'autorizza-  
zione allo scarico delle acque reflue.**

Vista l'autorizzazione rilasciata al Comune di  
Anterivo il 24.02.2005 per lo scarico delle acque  
reflue dell'impianto di depurazione;

Vista la lettera dell'Eco-Center Spa del  
13.09.2006 prot. nr. P0047417, con la quale  
viene richiesto la variazione di titolarità  
dell'autorizzazione, considerato che il comune di  
Anterivo ha dato in gestione all'Eco-Center Spa  
il depuratore di Anterivo;

Considerato pertanto necessario procedere  
all'integrazione e revisione dell'autorizzazione  
allo scarico delle acque;



Nach Einsichtnahme in den Bericht des beauftragten Sachbearbeiters, welcher die Anlagen am 17.09.2004 überprüfte;

Nach Einsichtnahme in den Art. 39 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 7 vom 24.07.1998 in geltender Fassung,

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 419/29.12 vom 09.07.2002, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Gewässerschutz,

das Amt für Gewässerschutz erteilt eine neue

### **Ermächtigung**

für die Ableitung der Abwässer der Kläranlage Altrei in den Pramario Bach (L.10.5), jedoch unter folgenden Bedingungen:

1. Am Ablauf sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage B des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten, mit Ausnahme für den Parameter Ammoniak NH<sub>4</sub> für welchen folgender Emissionsgrenzwert festgelegt wird:
  - 15 mg/l mit Wassertemperatur im Belebungsbecken  $\geq 12^{\circ}\text{C}$ ;
2. Der Überlauf darf nur in Betrieb genommen werden wenn das Regenrückhaltebecken voll ist und die Abwassermenge im Zulauf höher als 7 l/sec (mit einer Linie in Betrieb) und 14 l/sec (mit zwei Linien in Betrieb) ist;
3. Das Regenrückhaltebecken muss nach jedem Regenereignis entleert werden um es für die nächsten Niederschläge benützen zu können;
4. Es ist eine entsprechende Menge an Ölbindemitteln an der Kläranlage bereitzuhalten;
5. Für die Entsorgung des Klärschlammes sind die Bestimmungen gemäß Landesgesetz Nr. 8 vom 18.6.2002 sowie Landesgesetz Nr. 4 vom 26.05.2006 zu beachten;
6. Für den Nachweis der ordnungsgemäßen Entsorgung der Abfälle muß ein vom Registeramt vidimiertes Register gemäß Legislativdekret Nr. 22 vom 5. Februar 1997 geführt werden;

Vista la relazione del tecnico incaricato che in data 17.09.2004 ha esaminato gli impianti;

Visto l'art. 39 della legge provinciale n. 8 del 18.06.2002;

Vista la legge provinciale n. 7 del 24.07.1998 e successive modifiche,

Visto il decreto del Direttore di ripartizione n. 419/29.12 del 9.07.2002, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio tutela acque,

l'Ufficio tutela acque rilascia una nuova

### **Autorizzazione**

allo scarico delle acque reflue dell'impianto di depurazione di Anterivo nel Rio Pramario (L.10.5), alle seguenti condizioni:

1. Allo scarico devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato B della Legge Provinciale del 18.06.2002 n.8, ad eccezione del parametro Ammoniacca NH<sub>4</sub> per il quale viene fissato il seguente limite di emissione:
  - 15 mg/l con temperatura nella vasca di ossidazione  $\geq 12^{\circ}\text{C}$ ;
2. Lo scarico di troppo pieno può entrare in funzione quando la vasca di ritenzione pioggia è piena e la portata in ingresso supera i 7 l/sec con una linea in esercizio e 14 l/sec con due linee;
3. La vasca di ritenzione pioggia deve essere svuotata dopo ogni utilizzo, per poterla nuovamente utilizzare per la pioggia successiva;
4. Sull'impianto deve essere tenuta un idonea quantità di materiale oleoassorbente;
5. Per lo smaltimento del fango di depurazione devono essere rispettate le disposizioni di cui alla Legge Provinciale n.8 del 18 giugno 2002 e alla Legge Provinciale n.4 del 26 maggio 2006;
6. A comprova del regolare smaltimento dei rifiuti deve essere tenuto un apposito registro vidimato dall'Ufficio Registro, ai sensi del decreto legislativo n. 22 del 5 febbraio 1997;



7. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Betreiber verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen, dem Amt für Gewässerschutz unverzüglich zu melden.

Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obengenannten Absatz muß dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muß weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen erforderlichen Zeit vorgelegt werden.

8. Gemäß Absatz 6 des Art. Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr.8 muß der Betreiber die Ergebnisse der Analysen und der anderen Kontrollen in eigene Register eintragen oder auf Datenträger speichern, für mindestens 3 Jahre aufbewahren und der Kontrollbehörde zur Verfügung stellen. Die laut Anlage I vorgesehenen Messungen und Analysen sind mind. einmal im Monat durchzuführen und im Betriebstagebuch einzutragen. Eine Abschrift der Daten ist am Ende eines jeden Monats an das Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.

9. Im Sinne des Art. 42 des L.G. Nr. 8/02 ist der Betreiber der Kläranlage Altrei ermächtigt, Stoffe, die aus der Behandlung des kommunalen Abwassers stammen und für eine weitere Behandlung vor der Wiederverwertung oder der Entsorgung bestimmt sind, bei ermächtigten Kläranlagen unter Einhaltung der folgenden Bedingungen anzuliefern:

- Die tägliche Anlieferungsmenge und der Zeitpunkt ist mit den Betreibern der Kläranlage zu vereinbaren;
- Der Transport muss gemäß den Bestimmungen des L.D. Nr. 22 vom 5.02.1997 durchgeführt werden;
- Die eventuellen weiteren Vorschriften und Bedingungen, die von den Betreibern der Kläranlagen festgesetzt werden, sind einzuhalten;

7. Ai sensi dell'art. 41 della Legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela delle acque delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente.

Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopracitata deve essere data comunicazione degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.

8. Ai sensi del comma 6 dell'art. 41 della Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8 il gestore è tenuto a curare la registrazione dei risultati delle analisi e degli altri controlli su appositi registri o su opportuni supporti informatici, a conservarli per un periodo di almeno tre anni e a metterli a disposizione dell'autorità di controllo. Le misurazioni e le analisi di cui all'allegato I; devono essere eseguite almeno una volta al mese e trascritte nel registro di esercizio giornaliero. Copia dei dati deve essere trasmessa al termine di ogni mese all'Ufficio tutela acque.

9. Ai sensi dell'art. 42 della L.P. n. 8/02 il gestore dell'impianto di depurazione di Anterivo è autorizzato a conferire agli impianti di depurazione autorizzati i materiali derivanti dal trattamento di acque reflue urbane destinati a subire un'ulteriore fase di trattamento prima di essere riutilizzati o smaltiti, nel rispetto delle seguenti condizioni:

- I quantitativi giornalieri e gli orari di conferimento devono essere preventivamente concordati con i gestori degli impianti stessi;
- Il trasporto deve essere effettuato nel rispetto delle disposizioni di cui al D.L. n. 22 del 05.02.1997;
- Vanno rispettate le eventuali ulteriori prescrizioni e condizioni definite dai gestori degli impianti di depurazione;



10. Es ist mindestens alle zwei Jahre eine vollständige Analyse des Klärschlammes gemäß Legislativdekret Nr. 99 vom 27.01.1992 durchzuführen und die Ergebnisse dem Amt für Gewässerschutz und dem Amt für Abfallwirtschaft zu übermitteln.

Die vorliegende Ermächtigung ersetzt jene an die Gemeinde Altrei vom 24.02.2005.

Gegen die Ablehnung der Ermächtigung oder gegen die in der Genehmigung enthaltenen Vorschriften kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung des Bescheides Rekurs beim UVP-Beirat laut Artikel 12 des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7 in geltender Fassung, eingereicht werden

Mit freundlichen Grüßen

**DER STELLVERTRETENDE AMTSDIREKTOR**

10. Ogni 2 anni deve essere eseguita almeno un'analisi completa dei fanghi di depurazione ai sensi del Decreto legislativo n. 99 del 27.01.1992 ed i risultati trasmessi all'Ufficio tutela acque ed all'Ufficio gestione rifiuti.

La presente autorizzazione sostituisce quella rilasciata al Comune di Anterivo il 24.02.2005.

Si fa presente che avverso la mancata autorizzazione o le prescrizioni contenute nel presente atto è ammesso ricorso, entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento, al Comitato VIA di cui all'articolo 12 della legge provinciale 24 luglio 1998, n. 7 e successive modifiche.

Distinti saluti

**IL DIRETTORE SOSTITUTO DELL'UFFICIO**

p.i. Robert Faes

